Objectifs avec mise au point préalable du diaphragme

Ces objectifs sont utilisés avec les caméras à miroir de visée. Leur fonctionnement consiste en ce que l'obturation du diaphragme se règle par une butée d'arrêt speciale préalablement mise au point.

La mise au point sur le verre dépoli s'effectue à diaphragme largement ouvert, c'est-à-dire lors luminosité maximum et de netteté en profondeur minimum. Pour la mise au point de l'ouverture préalablement choisie, le diaphragme est fermé jusqu'à l'arrêt, sans interrompre l'observation par le verre dépoli, ce qui rend l'opération sensiblement plus commode.

Le service est des plus simples:

1. Observer d'abord que le diaphragme soit largement ouvert.
2. Presser la bague à ressort molletée en arrière respectivement vers la caméra.
3. Tourner la bague jusqu'à ce que l'index rouge se trouve vis à vis du nombre préalablement choisi.
4. Enlever la main de la bague et s'assurer que la bague soit encliquetée.
5. La mise au point de précision sur le verre dépoli s'effectue à ouverture maximum de l'objectif indépendamment de la mise au point préalable du diaphragme.
6. Tourner la bague du diaphragme jusqu'à la butée, c'est-à dire procéder à l'obturation de la caméra sans prendre la caméra encore une fois davant l'oeil.

Ceci fait, la caméra est préte pour la prise de vue.

A l'attention!

Dans les cas où des marques sont engrovées **entre** les nombres des diaphragmes des objectifs, on peut faire aussi encliqueter la bague à ressort molletée à ces endroits. Les encliquetages correspondent

aux ouvertures relatives de		2,4		3,4		4,8		6,8
de la division gravée du diaphragme de 2			2,8		4		5,6	8

TRPT-Nr. 11521/52

Objectives with Diaphragm Pre-Setting Device

These objectives are designed for use with the Reflex Cameras. The pre-setting device consists of an adjustable work limit which permits of the automatic closing down of the iris diaphragm to a pre-determined stop just prior to the moment of exposure. Focusing on the frosted screen may thus be effected at »wide open« diaphragm position giving the operator the brightest possible image with a minimum depth of focus.

To set the »pre-selected« aperture one simply closes down the diaphragm up to the work limit without having to take the camera down from the eye-level position.

Operators thus have at their full command every precious fraction of a second!

Working Directions

1. Observe that the iris diaphragm is wide open.
2. Now press the resilient diaphragm collar towards the rear, i. e. towards the camera.
3. This done, revolve the diaphragm collar until the red spot mark on the collar stands opposite to the predetermined diaphragm figure.
4. When releasing the collar make sure that the collar rests securely in its click stop.
5. Critical focusing on the frosted screen is effected at largest lens aperture, independent of the »pre-selected« position of the iris diaphragm,
6. Now turn the diaphragm collar from the maximum opening up to the work limit without lowering the camera from its eye-level position.

Thus the diaphragm is pre-set and the camera ready for work.

Dots engraved between the stop-numbers of some lens mounts would indicate that lens setting may be effected at these respective points also.

The click-stops approximately correspond to:

the relative apertures		2,4		3,4		4.8		6.8	
when set at the engraved scale, viz.	2		2.8		4		5.6		8

CZ 54 - G 033a - 9 Nr. A 300/54/DDR/60/1 V/19/18 (3978)
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

VE Einzelhandelsbetrieb
HO-Industriewaren Stadtkreis Halle
Foto - Optik
VST Klement-Gottwald-Straße 99

Blendenvorwahl

Bedienungsanleitung

VEB CARL ZEISS **JENA**

Abteilung für Photographie

Objektive mit Einrichtung zur Blendenvorwahl

werden an Reflexkameras benutzt. Die Einrichtung besteht aus einem verstellbaren Anschlag, der bewirkt, daß sich die Irisblende nur bis zur »vorgewählten« Öffnung schließen läßt. Die Einstellung auf der Mattscheibe kann stets bei voller Öffnung der Irisblende erfolgen, d. h. bei größter Helligkeit und geringster Tiefenschärfe. Zum Einstellen der »vorgewählten« Öffnung wird die Blende bis zum Anschlag geschlossen, ohne die Kamera vom Auge abzusetzen. Ergebnis: Erhöhte Schußbereitschaft.

Die Handhabung ist äußerst einfach:

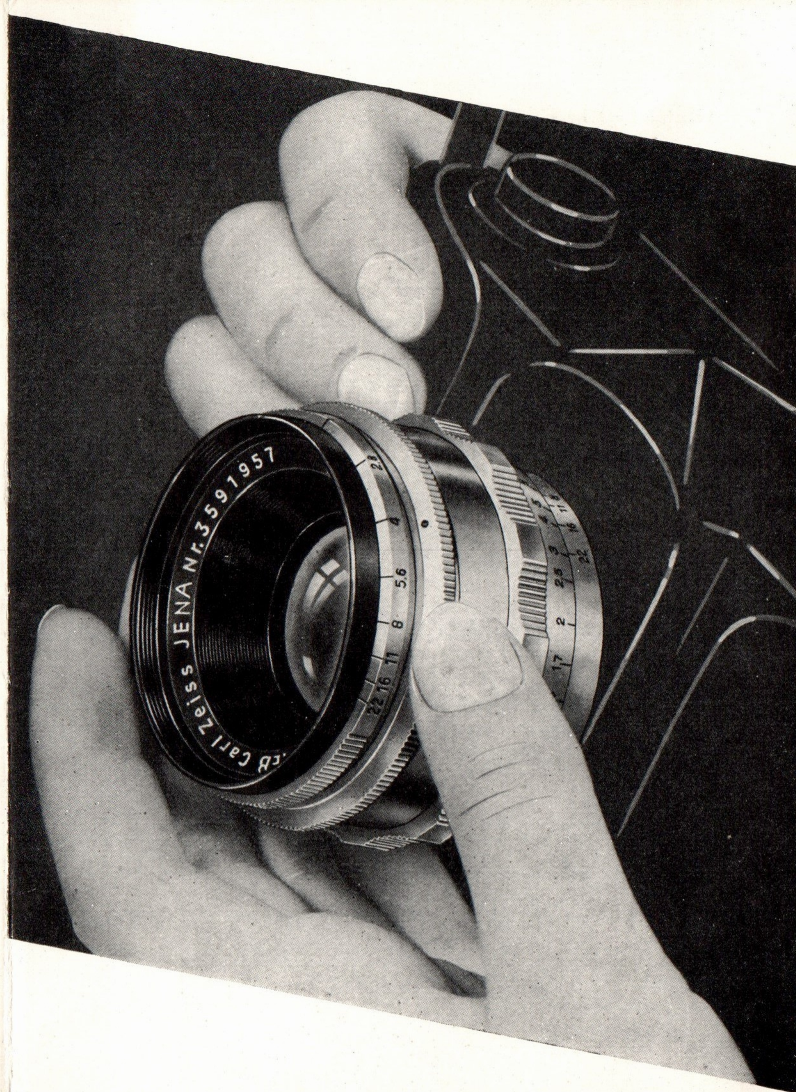
1. Zunächst ist darauf zu achten, daß die Irisblende auf größter Öffnung steht.
2. Der federnde, gerändelte Blendenring wird nach hinten, d. h. nach der Kamera zu, gedrückt.
3. Er wird nun so weit gedreht, bis der auf dem Ring befindliche rote Punkt der vorher ermittelten Blendenzahl gegenübersteht.
4. Beim Loslassen muß der Ring einrasten. Man überzeuge sich stets davon, daß dies geschehen ist.
5. Die Scharfeinstellung auf der Mattscheibe wird unabhängig von der »vorgewählten« Blende bei größter Objektivöffnung vorgenommen.
6. Ohne die Kamera noch einmal vom Auge zu nehmen, wird der Blendenring von der größten Öffnung bis zum Anschlag gedreht.

Damit ist die vorgewählte Blende eingestellt und die Kamera aufnahmebereit.

Zur Beachtung!

Soweit bei Objektiven zwischen den Blendenzahlen noch Punkte graviert sind, kann auch an diesen Stellen eingerastet werden. Die Rasten entsprechen etwa den

rel. Öffnungen	2,4	3,4	4,8	6,8	
bei der grav. Blendenteil.	2	2,8	4	5,6	8



ОБ'ЕКТИВЫ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ БЛЕНДЫ

Такие об'ективы применяются для зеркалок. Образ действия заключается в том, что диафрагмирование ирисовой бленды регулируется особым предварительно устанавливаемым упором.

Фокусировка по матовому стеклу осуществляется при максимальном отверстии бленды, т. е. при наибольшей яркости и наименьшей резкости в глубину. Диафрагмирование по окончании фокусировки заключается затем в простом закрытии бленды до упора, не прерывая наблюдения через матовое стекло. Благодаря этому получается повышенная оперативность.

Отдельные операции:

1. Установить бленду на максимальное отверстие.
2. Накатанное пружинящее кольцо для установки бленды прижать к камера и
3. повериуть настолько, чтобы красный индекс показывал на требуемое число бленды.
4. Отпустить руку от кольца и убедиться в том. что оно зацепилось.
5. Фокусировать по матовому стеклу при максимальном отверстии об'ектива независимо от предварительно установленной бленды.
6. Не прерывая наблюдения через матовое стекло повернуть кольцо бленды до упора, т. е. диафрагмировать камеру на требуемое отверстие. После этого камера готова к с'емке.

Насколько у об'ективов между цифрами бленды выгравированы еще точки, можно также защелкивать в этих местах. Точки соответствуют приблизительно следующим

отностеильным отверстиям	2,4	3,4	4,8	6,8	
при выгравированном делении бленды	2	2,8	4	5,6	8